



Beschreibung der Klassifikationstabellen, welche in Südtirol für das Versenden der Einheitsmeldung im upload-Verfahren verwendet werden

Änderungen an den Kodifizierungen, welche sich mit der Zeit ergeben, werden ab Seite 7 wiedergegeben.

Descrizione delle tabelle di classificazione usate nelle comunicazioni obbligatorie via upload in provincia di Bolzano

Le modifiche alle classificazioni che si verificheranno nel tempo verranno elencate dalla pagina 7 in poi.

col_agevolazioni

Quelle: NISF/INPS

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet die Liste der vom NISF/INPS vorgesehenen Vergünstigungen, gemäß der NISF/INPS-Kodifizierung.

Fonte: INPS

Descrizione: La tabella contiene l'elenco delle agevolazioni previste dall'INPS, secondo la codifica INPS.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(4)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(500)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(500)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	

col_vw_settori

Quelle: ISTAT

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet die Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten nach ATECO2007.

Fonte: ISTAT

Descrizione: La tabella contiene la classificazione delle attività economiche secondo ATECO2007.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(8)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(500)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(500)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	

col_enti_previdenziali

Quelle: Arbeitsgruppe Arbeitsministerium / Regionen

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet die Liste der von den Pflichtmeldungen betroffenen Vorgesörperschaften/Versicherungsinstitute.

Fonte: Gruppo di lavoro Ministero del lavoro / Regioni

Descrizione: La tabella contiene l'elenco dei possibili enti previdenziali coinvolti nelle comunicazioni obbligatorie.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(2)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(150)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(150)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	





collivelliistruzione

Quelle: Arbeitsgruppe Arbeitsministerium / Regionen basierend auf der Klassifikation des ISTAT 2003

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet die Klassifizierung der Studientitel.

Fonte: Gruppo di lavoro Ministero del lavoro / Regioni su classificazione ISTAT titoli di studio 2003

Descrizione: La tabella contiene la classificazione dei titoli di studio.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(2)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(200)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(200)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	

colmotivipermesso

Quelle: Innenministerium

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet die Aufenthaltsgünde für Nicht-EU-Bürger.

Fonte: Ministero dell'Interno

Descrizione: La tabella contiene i motivi del soggiorno per cittadini extracomunitari.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(5)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(150)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(150)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	

colprofessioniautoISTAT

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung
Beschreibung: die Tabelle beinhaltet die Transkodifizierung der Berufe des Landesinformationssystem (LISA) „bdpa_professioniauto“ mit denen der Berufe des ISTAT („col_professioniauto“)

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro
Descrizione: La tabella contiene la trascodifica tra la tabella professioniauto „bdpa_professioniauto“ del Sistema informativo del Lavoro (SILP) e la tabella professioniauto dell'ISTAT („col_professioniauto“)

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
PAI_IDENTNR	NUMBER(6)	Schlüssel der Tabelle chiave della tabella „bdpa_professioniauto“
PIS_CODICE	VARCHAR2(12)	Schlüssel der Tabelle chiave della tabella „col_professioniauto“
DATA_FINE	DATE	

colprofessioniISTAT

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet die Klassifizierung der Berufe in Anlehnung an die ISTAT-Klassifizierung

Descrizione: La tabella contiene la classificazione delle professioni appoggiandosi alla classificazione ISTAT

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(12)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(500)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(500)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	



col_soggetti_abilitati

Quelle: Arbeitsgruppe Arbeitsministerium / Regionen

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet mögliche berechnete Subjekte, welche die Meldungen tätigen können.

Fonte: Gruppo di lavoro Ministero del lavoro / Regioni

Descrizione: La tabella contiene i possibili soggetti abilitati che possono eseguire le comunicazioni obbligatorie.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(3)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(150)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(150)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	

col_status_straniero

Quelle: Arbeitsgruppe Arbeitsministerium / Regionen

Beschreibung: Die Tabelle gibt den Status des Aufenthaltes des ausländischen Arbeitnehmers wider.

Fonte: Gruppo di lavoro Ministero del lavoro / Regioni

Descrizione: La tabella indica lo status del soggiorno del lavoratore straniero.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(1)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(150)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(150)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	

col_tipi_cessazione

Quelle: Arbeitsgruppe Arbeitsministerium / Regionen

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet die Beendigungsgründe des Arbeitsverhältnisses.

Fonte: Gruppo di lavoro Ministero del lavoro / Regioni

Descrizione: La tabella contiene i tipi di cessazione di un rapporto di lavoro.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(2)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(150)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(150)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	

col_tipi_comunicazione

Quelle: Arbeitsgruppe Arbeitsministerium / Regionen

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet die möglichen Typologien der verschiedenen Meldungen.

Fonte: Gruppo di lavoro Ministero del lavoro / Regioni

Descrizione: La tabella contiene le tipologie delle varie comunicazioni obbligatorie.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(2)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(150)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(150)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	



col_tipi_contratto

Quelle: Arbeitsgruppe Arbeitsministerium / Regionen

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet die Arbeitsvertragsarten.

Fonte: Gruppo di lavoro Ministero del lavoro / Regioni

Descrizione: La tabella contiene le tipologie di contratti di lavoro.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(7)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(150)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(150)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	
DURATA	VARCHAR2(1)	Dauer (unbefristet/befristet) durata (indeterminato/determinato)

col_tipi_orario

Quelle: Arbeitsgruppe Arbeitsministerium / Regionen

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet die Arbeitszeitarten (Vollzeit/Teilzeit).

Fonte: Gruppo di lavoro Ministero del lavoro / Regioni

Descrizione: La tabella contiene le tipologie dell'orario di lavoro (full time/part time).

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(1)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(150)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(150)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	

col_tipi_trasferimento

Quelle: Arbeitsgruppe Arbeitsministerium / Regionen

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet die „Versetzungsarten“ von Beschäftigten bei einer Betriebsveräußerung u. ä.

Fonte: Gruppo di lavoro Ministero del lavoro / Regioni

Descrizione: La tabella contiene le tipologie di trasferimento di lavoratori in caso di cessione di azienda o casi simili.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(2)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(150)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(150)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	

col_tipi_trasformazione

Quelle: Arbeitsministerium

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet die Umwandlungsarten von Arbeitsverhältnissen.

Fonte: Ministero del lavoro

Descrizione: La tabella contiene i tipi di trasformazione dei rapporti di lavoro.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	VARCHAR2(2)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(150)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(150)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	



col_vw_ccnl

Quelle: NISF/INPS

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet die Kollektivverträge mit Angabe des zugehörigen Sektors.

Fonte: INPS

Descrizione: La tabella contiene i contratti nazionali del lavoro con l'indicazione del settore di appartenenza.

<i>Name/Nome</i>	<i>Typ/Tipo</i>	<i>Bemerkungen/Note</i>
CODICE	VARCHAR2(3)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(1500)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(1500)	Deutsche Beschreibung
SET_DESCR_I	VARCHAR2(1500)	Descrizione italiana del settore
SET_DESCR_D	VARCHAR2(1500)	Deutsche Beschreibung des Sektors
DATA_FINE	DATE	

col_vw_comuni

Quelle: Finanzministerium - ISTAT - NISF/INPS

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet alle italienischen Gemeinden mit entsprechendem Katasterkode.

Fonte: Ministero delle Finanze - ISTAT - INPS

Descrizione: La tabella contiene tutti i comuni italiani con codice attribuito dal Catasto.

<i>Name/Nome</i>	<i>Typ/Tipo</i>	<i>Bemerkungen/Note</i>
CODICE	VARCHAR2(4)	Primärschlüssel/chiave primaria
COM_CODICE	VARCHAR2(6)	ISTAT-Schlüssel der Gemeinde codice ISTAT del comune
DESCR_I	VARCHAR2(60)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(60)	Deutsche Beschreibung
CAP	VARCHAR2(10)	PLZ
SIGLA	VARCHAR2(2)	Provinzkürzel Sigla della provincia
DATA_FINE	DATE	

col_vw_comuni_nazioni_estere

Quelle: Quelle: Finanzministerium - ISTAT - NISF/INPS

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet alle italienischen Gemeinden und ausländische Staaten mit entsprechendem Katasterkode.

Fonte: Ministero delle Finanze - ISTAT - INPS

Descrizione: La tabella contiene tutti i comuni italiani e gli stati esteri con codice attribuito dal Catasto.

<i>Name/Nome</i>	<i>Typ/Tipo</i>	<i>Bemerkungen/Note</i>
CODICE	VARCHAR2(4)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(60)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(60)	Deutsche Beschreibung
CAP	VARCHAR2(10)	PLZ
DATA_FINE	DATE	Enddatum
SIGLA PROVINCIA	VARCHAR2(2)	Kürzel Provinz, sigla della provincia



col_vw_nazioni

Quelle: ISTAT

Beschreibung: Die Tabelle beinhaltet alle Länder gemäß ISTAT-Kodifizierung. Mit dieser Tabelle wird die Staatsbürgerschaft angegeben.

Fonte: ISTAT

Descrizione: La tabella contiene tutte le nazioni secondo la codifica ISTAT. Con questa tabella si identifica la cittadinanza.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE_ISTAT	VARCHAR2(3)	ISTAT-Kode, Codice ISTAT
DESCR_I	VARCHAR2(40)	Descrizione italiana ("Italia")
DESCR_D	VARCHAR2(40)	Deutsche Beschreibung („Italien“)
DESCRCIT_I	VARCHAR2(40)	Descrizione italiana cittadinanza ("italiana")
DESCRCIT_D	VARCHAR2(40)	Deutsche Beschreibung der Staatsbürgerschaft („italienische“)
DATA_FINE	DATE	
CODICE_ISO	VARCHAR2(5)	ISO Kodifizierung (2 Zeichen) Codifica ISO 2 caratteri
CODICE_ISO_NUM	NUMBER(3)	Numerische ISO Kodifizierung Codifica ISO numerica
CODICE_ISO_3CHAR	VARCHAR2(3)	ISO Kodifizierung (3 Zeichen) Codifica ISO 3 caratteri

bdpa_professioni_aiuto

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Beschreibung: die Tabelle beinhaltet die Berufe des Landesinformationssystems (LISA).

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Descrizione: La tabella contiene le professioni del Sistema informativo lavoro provinciale (SILP)

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
IDENTNR	NUMBER(6)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(250)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(250)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	

col_questure

Quelle: Arbeitsministerium

Beschreibung: die Tabelle beinhaltet die Quästoren Italiens.

Fonte: Ministero del lavoro

Descrizione: La tabella contiene le questure italiane.

Name/Nome	Typ/Tipo	Bemerkungen/Note
CODICE	NUMBER(3)	Primärschlüssel/chiave primaria
DESCR_I	VARCHAR2(250)	Descrizione italiana
DESCR_D	VARCHAR2(250)	Deutsche Beschreibung
DATA_FINE	DATE	

Ab der folgenden Seite werden die Änderungen an den Kodifizierungen wiedergegeben, welche sich mit der Zeit ergeben haben.

Dalla pagina seguente vengono elencate le modifiche alle classificazioni che si sono verificati nel tempo.



**Änderungen, welche am 02.05.2012 um 13.00 Uhr in Kraft treten
Modifiche che entrano in vigore il 02/05/2012 alle ore 13**

col tipi contratto				
A.03.00	Lehrvertrag ex Art. 16 G. 196/97	apprendistato ex art.16 l. 196/97	gestrichen	cancellato
A.03.01	Lehre für die Erfüllung des Bildungsrechts und der Bildungspflicht	apprendistato per l'espletamento del diritto dovere di istruzione formazione	gestrichen	cancellato
A.03.02	Lehre für den Erwerb einer beruflichen Qualifikation	apprendistato professionalizzante	gestrichen	cancellato
A.03.03	Lehre für den Erwerb eines Diploms oder für höhere Ausbildungswege	apprendistato per l'acquisizione di diploma o per percorsi di alta formazione	gestrichen	cancellato
A.03.08	Lehre zum Erwerb einer Qualifikation und eines Berufsbildungsdiploms	apprendistato per la qualifica professionale e per il diploma professionale	hinzugefügt	aggiunto
A.03.09	Berufsspezialisierende Lehre	apprendistato professionalizzante o contratto di mestiere	hinzugefügt	aggiunto
A.03.10	Lehre zur Höheren Berufsbildung und Forschung	apprendistato di alta formazione e ricerca	hinzugefügt	aggiunto
A.03.11	Lehre zum Erwerb einer Qualifikation und eines Berufsbildungsdiploms für Beschäftigte in Mobilität	apprendistato per la qualifica professionale e per il diploma professionale per lavoratori in mobilità	hinzugefügt	aggiunto
A.03.12	Berufsspezialisierende Lehre für Beschäftigte in Mobilität	apprendistato professionalizzante o contratto di mestiere per lavoratori in mobilità	hinzugefügt	aggiunto
A.03.13	Lehre zur Höheren Berufsbildung und Forschung für Beschäftigte in Mobilität	apprendistato di alta formazione e ricerca per lavoratori in mobilità	hinzugefügt	aggiunto
A.03.14	Saisonale Berufsspezialisierende Lehre	apprendistato professionalizzante o contratto di mestiere per lavoratori stagionali	hinzugefügt	aggiunto
col tipi trasformazione				
FF	Ende Ausbildungszeit (eines Lehrvertrags)	fine periodo formativo (in contratto di apprendistato)	hinzugefügt	aggiunto
col tipi cessazione				
AC	Entlassung aus triftigem Grund während der Ausbildungszeit (eines Lehrvertrags)	licenziamento per giusta causa durante il periodo di formazione (in contratto di apprendistato)	hinzugefügt	aggiunto
AM	Entlassung aus gerechtfertigtem Grund während der Ausbildungszeit (eines Lehrvertrags)	licenziamento per giustificato motivo durante il periodo di formazione (in contratto di apprendistato)	hinzugefügt	aggiunto
AD	Kündigung aus triftigem oder gerechtfertigtem Grund während der Ausbildungszeit (eines Lehrvertrags)	dimissioni per giusta causa o giustificato motivo durante il periodo di formazione (in contratto di apprendistato)	hinzugefügt	aggiunto
AR	Rücktritt mit Vorankündigung am Ende der Ausbildungszeit (eines Lehrvertrags)	recesso con preavviso al termine del periodo formativo (in contratto di apprendistato)	hinzugefügt	aggiunto



Änderungen vom 16.03.2012 - Modifiche del 16/03/2012

bdpa_professioni_aiuto				
8203	Obstbauberater	consulente frutticolo	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
8203	3.2.2.1.1.2		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen, weche am 15.11.2011 um 19:00 Uhr in Kraft treten Modifiche che entrano in vigore il 15/11/2011 alle ore 19

col_professioni_ISTAT				
	Alle Kodes der Länge 9 oder 10.	Tutti i codici con lunghezza 9 o 10.	gestrichen	cancellato
	Alle Kodes der Länge 11 oder 12.	Tutti i codici con lunghezza 11 o 12.	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
	Alle Kodes der Länge 9 oder 10 im Feld PIS_CODICE.	Tutti i codici del campo PIS_CODICE con lunghezza 9 o 10.	gestrichen	cancellato
	Alle Kodes der Länge 11 oder 12 im Feld PIS_CODICE.	Tutti i codici del campo PIS_CODICE con lunghezza 11 o 12.	hinzugefügt	aggiunto
col_agevolazioni				
LASD	Arbeitnehmer, welche außerordentliche Sozialmaßnahmen beziehen, bei denen für die Anstellung die Erleichterung laut Art 7-ter, Abs. 7, des GD 5/2009, mit Änderung umgewandelt durch G. 33/2009, gelten (RS NIFS 5/2010). Gültig ab 12.04.2009	Lavoratori destinatari di ammortizzatori sociali in deroga, per la cui assunzione spettano gli incentivi previsti dall'articolo 7 ter, comma 7, decreto legge 5/2009, convertito, con modificazioni, con l. 33/2009 (circolare Inps 5/2010). Valido dal 12/04/2009.	hinzugefügt	aggiunto
WTOW	Arbeitnehmer, welche Unterstützungen laut Programm "Welfare To Work" erhalten, bei denen für die Anstellung die Erleichterung des Programms gelten. (Dekret des Arbeitsministeriums Nr. 130 vom 29.12.2009, Mitteilungen NISF 29925/2010 und 6106/2011). Gültig ab 1.1.2010	Lavoratori destinatari del sussidio previsto dal programma "Welfare To Work", per la cui assunzione spettano gli incentivi previsti dal programma stesso (Decreto direttoriale del Ministero del lavoro e delle politiche sociali n. 130 del 29/12/2009 - messaggi Inps 29925/2010 e 6106/2011). Valido dal 1/01/2010.	hinzugefügt	aggiunto
CREM	Arbeitnehmer, welche einen Notstandsbezug zur Unterstützung des Einkommens aus dem Kreditsolidaritätsfonds erhalten, bei denen für die Anstellung die Erleichterung laut Art. 11-bis, Abs. 8 des Ministerialdekrets vom 28.4.2000, Nr. 158, gilt. (RS NISF 88/2011). Gültig ab 26.4.2010	Lavoratori beneficiari dell'assegno emergenziale di sostegno al reddito del Fondo di solidarietà del credito, per la cui assunzione spetta l'incentivo previsto dall'articolo 11 bis, comma 8, del DM 28 aprile 2000, numero 158 (circolare Inps 88/2011). Valido dal 26/04/2010.	hinzugefügt	aggiunto
col_motivi_permesso				
ASILO	Politisches Asyl	asilo politico	gestrichen	cancellato
ASIL1	Ansuchen um politisches Asyl	richiesta asilo politico	gestrichen	cancellato
DICPR	Anwesenheitserklärung G. 68/07	dichiarazione di presenza L. 68/07	gestrichen	cancellato



PROTE	Vorübergehender Schutz Art 20 GvD 286/98	protezione temporanea art. 20 DLG 286/98	gestrichen	cancellato
col_questure				
	Alle Kodes	Tutti i codici	hinzugefügt	aggiunto
col_vw_comuni / col_vw_comuni_nazioni_estere				
C965	Consiglio di Rumo	Consiglio di Rumo	gestrichen	cancellato
D986	Germasino	Germasino	gestrichen	cancellato
E151	Gravedona	Gravedona	gestrichen	cancellato
M315	Gravedona ed uniti	Gravedona ed uniti	hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 01.09.2011 - Modifiche del 01/09/2011

bdpa_professioni_aiuto				
8202	Mitarbeiter für allgemeine Landtags- dienste-Betriebstechniker	coadiutore dei servizi generali consi- liari-operatore tecnico	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
7568	4.1.1.6.4		geändert	modificato
8202	4.1.1.6.4		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 28.07.2011 - Modifiche del 28/07/2011

bdpa_professioni_aiuto				
8200	Lehrling: Speditionskaufmann	apprendista: tecnico di spedizione	hinzugefügt	aggiunto
8201	Speditionskaufmann	tecnico di spedizione	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
8200	3.3.4.1.14		hinzugefügt	aggiunto
8201	3.3.4.1.14		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 30.4.2011 (19.00 Uhr) - Modifiche del 30/04/2011 (ore 19:00)

col_agevolazioni				
A0	Arbeitnehmer mit Einstufung 5 und Lehrlingsverhältnis zur Anwendung des Rechtes auf / der Pflicht zur Aus- bildung, der die Quote von 10% ü- berweist (Rundshr. INPS Nr. 22 del 23.1.2007) Gültig ab 01/2007	Lavoratore con qualifica 5 e rapporto di apprendistato per l'espletamento del diritto dovere di istruzione e for- mazione che versa l'aliquota del 10% (Circ. INPS n. 22 del 23.1.2007) Vali- do da 01/2007	geändert	modificato
	Arbeitnehmer mit Lehrlingsverhältnis zur Anwendung des Rechtes auf / der Pflicht zur Ausbildung, der die Quote von 10% überweist (Rundshr. INPS Nr. 22 vom 23.1.2007) Gültig ab 01/2007 oder Arbeitnehmer zwischen	Lavoratore con rapporto di apprendi- stato per l'espletamento del diritto- dovere di istruzione e formazione che versa l'aliquota del 10% (Circ. INPS n. 22 del 23.1.2007) Valido da 01/2007 oppure Lavoratore di età compresa		



	<p>18 und 29 Jahre alt mit nicht begünstigtem Eingliederungsvertrag angestellt. (Rundsch. INPS Nr. 51/2004) Gültig ab 01/2004</p>	<p>tra i 18 e 29 anni assunto con contratto di inserimento non agevolato. (Circ. INPS n. 51/2004) Valido da 01/2004</p>		
B1	<p>Arbeitnehmer mit Einstufung 5 und Lehrlingsverhältnis zur Berufsaneignung, der die Quote von 1,5% überweist (Rundsch. INPS Nr. 22 del 23.1.2007) Gültig ab 01/2007</p> <p>Arbeitnehmer mit Lehrlingsverhältnis zur Berufsaneignung, der die Quote von 1,5% überweist (Rundsch. INPS Nr. 22 vom 23.1.2007) Gültig ab 01/2007 oder Langzeitarbeitsloser zwischen 29 und 32 Jahre, der mit Eingliederungsvertrag angestellt ist und wo der Arbeitgeber eine Verminderung von 25% der Beiträge laut Leg.D. 276/2003 beansprucht. (Rundsch. INPS Nr. 51/2004) Gültig ab 01/2004</p>	<p>Lavoratore con qualifica 5 e rapporto di apprendistato professionalizzante che versa l'aliquota del 1,5% (Circ. INPS n. 22 del 23.1.2007) Valido da 01/2007</p> <p>Lavoratore con rapporto di apprendistato professionalizzante che versa l'aliquota del 1,5% (Circ. INPS n. 22 del 23.1.2007) Valido da 01/2007 oppure Lavoratore disoccupato di lunga durata di età compresa fra i 29 e 32 anni, assunto con contratto di inserimento per il quale il datore di lavoro beneficia della riduzione del 25% dei contributi prevista dal Decreto Legislativo n. 276/2003. (Circ. INPS n. 51/2004) Valido da 01/2004</p>	geändert	modificato
B2	<p>Arbeitnehmer mit Einstufung 5 und Lehrlingsverhältnis zur Berufsaneignung, der die Quote von 3% überweist (Rundsch. INPS Nr. 22 del 23.1.2007) Gültig ab 01/2007</p> <p>Arbeitnehmer mit Lehrlingsverhältnis zur Berufsaneignung, der die Quote von 3% überweist (Rundsch. INPS Nr. 22 vom 23.1.2007) Gültig ab 01/2007 oder Langzeitarbeitsloser zwischen 29 und 32 Jahre, der mit Eingliederungsvertrag angestellt ist und wo der Arbeitgeber eine Verminderung von 40% der Beiträge laut Leg.D. 276/2003 beansprucht. (Rundsch. INPS Nr. 51/2004) Gültig ab 01/2004</p>	<p>Lavoratore con qualifica 5 e rapporto di apprendistato professionalizzante che versa l'aliquota del 3% (Circ. INPS n. 22 del 23.1.2007) Valido da 01/2007</p> <p>Lavoratore con rapporto di apprendistato professionalizzante che versa l'aliquota del 3% (Circ. INPS n. 22 del 23.1.2007) Valido da 01/2007 oppure Lavoratore disoccupato di lunga durata di età compresa fra i 29 e 32 anni, assunto con contratto di inserimento per il quale il datore di lavoro beneficia della riduzione del 40% dei contributi prevista dal Decreto Legislativo n. 276/2003. (Circ. INPS n. 51/2004) Valido da 01/2004</p>	geändert	modificato
C1	<p>Arbeitnehmer mit Einstufung 5 und Lehrlingsverhältnis zum Erwerb eines Diploms oder für Bildungswege auf hoher Ebene, der die Quote von 1,5% überweist (Rundsch. INPS Nr. 22 del 23.1.2007) Gültig ab 01/2007</p> <p>Arbeitnehmer mit Lehrlingsverhältnis zum Erwerb eines Diploms oder für Bildungswege auf hoher Ebene, der die Quote von 1,5% überweist (Rundsch. INPS Nr. 22 del 23.1.2007) Gültig ab 01/2007 oder Arbeitnehmer</p>	<p>Lavoratore con qualifica 5 e rapporto di apprendistato per l'acquisizione di un diploma o per percorsi di alta formazione che versa l'aliquota del 1,5% (Circ. INPS n. 22 del 23.1.2007) Valido da 1/2007</p> <p>Lavoratore con rapporto di apprendistato per l'acquisizione di un diploma o per percorsi di alta formazione che versa l'aliquota del 1,5% (Circ. INPS n. 22 del 23.1.2007) Valido da 1/2007 oppure Lavoratore con più di</p>	geändert	modificato



	<p>über 50 Jahre ohne Beschäftigung, der mit Eingliederungsvertrag angestellt ist und wo der Arbeitgeber eine Verminderung von 25% der Beiträge laut Leg.D. 276/2003 beansprucht. (Rundschr. INPS Nr. 51/2004) Gültig ab 01/2004</p>	<p>50 anni di età che sia privo del posto di lavoro, assunto con contratto di inserimento per il quale il datore di lavoro beneficia della riduzione del 25% dei contributi prevista dal Decreto Legislativo n. 276/2003. (Circ. INPS n. 51/2004) Valido da 01/2004</p>		
C2	<p>Arbeitnehmer mit Einstufung 5 und Lehrlingsverhältnis zum Erwerb eines Diploms oder für Bildungswege auf hoher Ebene, der die Quote von 3% überweist (Rundschr. INPS Nr. 22 del 23.1.2007) Gültig ab 01/2007</p>	<p>Lavoratore con qualifica 5 e rapporto di apprendistato per l'acquisizione di un diploma o per percorsi di alta formazione che versa l'aliquota del 3% (Circ. INPS n. 22 del 23.1.2007) Valido da 01/2007</p>	geändert	modificato
	<p>Arbeitnehmer mit Lehrlingsverhältnis zum Erwerb eines Diploms oder für Bildungswege auf hoher Ebene, der die Quote von 3% überweist (Rundschr. INPS Nr. 22 vom 23.1.2007) Gültig ab 01/2007 oder Arbeitnehmer über 50 Jahre ohne Beschäftigung, der mit Eingliederungsvertrag angestellt ist und wo der Arbeitgeber eine Verminderung von 40% der Beiträge laut Leg.D. 276/2003 beansprucht. (Rundschr. INPS Nr. 51/2004) Gültig ab 01/2004</p>	<p>Lavoratore con rapporto di apprendistato per l'acquisizione di un diploma o per percorsi di alta formazione che versa l'aliquota del 3% (Circ. INPS n. 22 del 23.1.2007) Valido da 01/2007 oppure Lavoratore con più di 50 anni di età che sia privo del posto di lavoro, assunto con contratto di inserimento per il quale il datore di lavoro beneficia della riduzione del 40% dei contributi prevista dal Decreto Legislativo n. 276/2003. (Circ. INPS n. 51/2004) Valido da 01/2004</p>		
D1	<p>Arbeitnehmer mit Einstufung 5 und Lehrlingsverhältnis lt. G. Nr. 196/97, der die Quote von 1,5% überweist (Rundschr. INPS Nr. 22 del 23.1.2007) Gültig ab 01/2007</p>	<p>Lavoratore con qualifica 5 e rapporto di apprendistato ex lege n.196/97 che versa l'aliquota del 1,5% (Circ. INPS n. 22 del 23.1.2007) Valido da 01/2007</p>	geändert	modificato
	<p>Arbeitnehmer mit Lehrlingsverhältnis lt. G. Nr. 196/97, der die Quote von 1,5% überweist (Rundschr. INPS Nr. 22 vom 23.1.2007) Gültig ab 01/2007 oder Arbeitnehmer, der die Wiederaufnahme einer Beschäftigung nach mehr als 2 Jahre ohne Arbeit vor hat, der mit Eingliederungsvertrag angestellt ist und wo der Arbeitgeber eine Verminderung von 25% der Beiträge laut Leg.D. 276/2003 beansprucht. (Rundschr. INPS Nr. 51/2004) Gültig ab 01/2004</p>	<p>Lavoratore con rapporto di apprendistato ex lege n.196/97 che versa l'aliquota del 1,5% (Circ. INPS n. 22 del 23.1.2007) Valido da 01/2007 oppure Lavoratore che intende riprendere una attività lavorativa e che non abbia lavorato per almeno due anni, assunto con contratto di inserimento per il quale il datore di lavoro beneficia della riduzione del 25% dei contributi prevista dal Decreto Legislativo n. 276/2003. (Circ. INPS n. 51/2004) Valido da 01/2004</p>		
D2	<p>Arbeitnehmer mit Einstufung 5 und Lehrlingsverhältnis lt. G. Nr. 196/97, der die Quote von 3% überweist (Rundschr. INPS Nr. 22 del 23.1.2007) Gültig ab 01/2007</p>	<p>Lavoratore con qualifica 5 e rapporto di apprendistato ex lege n.196/97 che versa l'aliquota del 3% (Circ. INPS n. 22 del 23.1.2007) Valido da 01/2007</p>	geändert	modificato
	<p>Arbeitnehmer mit Lehrlingsverhältnis lt. G. Nr. 196/97, der die Quote von 3% überweist (Rundschr. INPS Nr. 22</p>	<p>Lavoratore con rapporto di apprendistato ex lege n.196/97 che versa l'aliquota del 3% (Circ. INPS n. 22 del</p>		



	vom 23.1.2007) Gültig ab 01/2007 oder der Arbeitnehmer, der die Wiederaufnahme einer Beschäftigung nach mehr als 2 Jahre ohne Arbeit vor hat, der mit Eingliederungsvertrag angestellt ist und wo der Arbeitgeber eine Verminderung von 40% der Beiträge laut Leg.D. 276/2003 beansprucht. (Rundschr. INPS Nr. 51/2004) Gültig ab 01/2004	23.1.2007) Valido da 01/2007 oppure Lavoratore che intende riprendere una attività lavorativa e che non abbia lavorato per almeno due anni, assunto con contratto di inserimento per il quale il datore di lavoro beneficia della riduzione del 40% dei contributi prevista dal Decreto Legislativo n. 276/2003. (Circ. INPS n. 51/2004) Valido da 01/2004		
col_enti_previdenziali				
02	INAIL	INAIL	hinzugefügt	aggiunto
04	IPSEMA	IPSEMA	gestrichen	cancellato
06	INPDAI	INPDAI	gestrichen	cancellato
07	EPPSA	EPPSA	gestrichen	cancellato
09	INPIGI	INPIGI	gestrichen	cancellato
11	IPOST	IPOST	gestrichen	cancellato
15	IPASVI	IPASVI	gestrichen	cancellato
col_motivi_permesso				
Feld CODICE geändert von VARCHAR2(3) in VARCHAR2(5) Campo CODICE modificato da VARCHAR2(3) a VARCHAR2(5)				
ACI	In Erwartung der Staatsbürgerschaft (Art. 11 DPR 394/99)	attesa cittadinanza art.11 dpr 394/99	gestrichen	cancellato
ADO	Adoption	adozione	gestrichen	cancellato
AFF	Geschäftstätigkeit	affari	gestrichen	cancellato
ASA	In Erwartung Staatenloser (Art. 11 DPR 394/99)	attesa status apolidia art.11 dpr 394/99	gestrichen	cancellato
ASI	Politisches Asyl	asilo politico	gestrichen	cancellato
CDU	Dubliner Vereinbarung (G. 523/92 vom 1.6.1992)	convenzione Dublino l.523/92 del 1/6/92	gestrichen	cancellato
ETA	Minderjährig (Art. 28 DPR 394/99)	minore eta' art.28 dpr 394/99	gestrichen	cancellato
FAM	Familiengründe	motivi familiari	gestrichen	cancellato
FDS	Ausstellung Aufenthaltsabschnitt (Art. 18 GVD 286/98)	ril.foglio di sogg. art.18 dlq.286/98	gestrichen	cancellato
FID	Anvertraung	affidamento	gestrichen	cancellato
GIU	Gerechtigkeitsgründe	motivi di giustizia	gestrichen	cancellato
MIS	Auftrag	missione	gestrichen	cancellato
MLA	Handelsgründe/Selbständige Arbeit	motivi commerciali/lavoro autonomo	gestrichen	cancellato
MPS	Gründe aus sozialem Schutz	motivi di protezione sociale	gestrichen	cancellato
PRE	Präsenzerklärung (Art. 4 Abs. 1, G. 39/90)	dichiarazione di presenza art.4 com 1. l.39/90	gestrichen	cancellato
RAP	Ansuchen um politisches Asyl	richiesta asilo politico	gestrichen	cancellato
REL	Religiöse Gründe	motivi religiosi	gestrichen	cancellato
RES	Wahlheimat	residenza elettiva	gestrichen	cancellato
SAL	Gesundheitsgründe	motivi di salute	gestrichen	cancellato
SPO	Sportliche Tätigkeit	attività sportiva	gestrichen	cancellato
SRL	Aufenthalt wegen Arbeitsuche (Art. 23 GVD 286/98)	soggiorno ricerca lavoro art.23 d.l. 286	gestrichen	cancellato
STU	Studiengründe	motivi di studio	gestrichen	cancellato
SUB	Unselbständige Arbeit (auch Saisonarbeit)	lavoro subordinato (anche stagionale)	gestrichen	cancellato



SUV	Unselbständige Arbeit in Folge eines Streitfalls	lavoro subordinato a seguito di vertenza	gestrichen	cancellato
TIR	Praktikum	tirocinio	gestrichen	cancellato
TUR	Tourismus	turismo	gestrichen	cancellato
UMA	Humanitäre Gründe	motivi umanitari	gestrichen	cancellato
VLA	Urlaub und Arbeit	vacanze lavoro	gestrichen	cancellato
APORI	Anerkennung Staatenloser DPR 334/04, Art. 1, Abs. 1, Bs. C.	riconoscimento apolide DPR 334/04 art. 1 c. 1 let. c.	hinzugefügt	aggiunto
ASILO	Politisches Asyl	asilo politico	hinzugefügt	aggiunto
ASIL1	Ansuchen um politisches Asyl	richiesta asilo politico	hinzugefügt	aggiunto
ASIL2	Ansuchen um politisches Asyl-Arbeitstätigkeit	richiesta asilo politico-attività lavorativa	hinzugefügt	aggiunto
ASMIN	Betreuung Minderjähriger GvD 8.1.07, Nr. 5, Art. 2, Bs. 6	assistenza minori DL 8.1.07 n. 5 art. 2 c. 6	hinzugefügt	aggiunto
ATSP0	Sportliche Tätigkeit	attività sportiva	hinzugefügt	aggiunto
CSST1	EU-Daueraufenthaltsgenehmigung	permesso soggiorno CE soggiorno lungo periodo	hinzugefügt	aggiunto
DICPR	Anwesenheitserklärung G. 68/07	dichiarazione di presenza L. 68/07	hinzugefügt	aggiunto
FAMIG	Familiengründe	motivi familiari	hinzugefügt	aggiunto
FAMIN	Familie Minderjährig 14-18	famiglia minore 14/18	hinzugefügt	aggiunto
INTMI	Integration Minderjähriger	integrazione minore	hinzugefügt	aggiunto
LASTA	Saisonarbeit	lavoro stagionale	hinzugefügt	aggiunto
LAVAR	Arbeit künstlerischer Art	lavoro di tipo artistico	hinzugefügt	aggiunto
LAVAU	Handelsgründe/selbständige Arbeit	motivi commerciali/lavoro autonomo	hinzugefügt	aggiunto
LAVOR	Abhängige Arbeit	lavoro subordinato	hinzugefügt	aggiunto
LAVO3	Abhängige Arbeit - in Erwartung der Beschäftigung	lavoro subordinato - attesa occupazione	hinzugefügt	aggiunto
LAVO4	In Erwartung der Beschäftigung Rundschreiben Dip. Lib. Civ.	attesa occupazione circolari Dip. Lib. Civ.	hinzugefügt	aggiunto
LAVPL	Mehrjährige Saisonarbeit DPR 394/99	lavoro stagionale pluriennale DPR 394/99	hinzugefügt	aggiunto
LAVTU	Arbeit in besonderen Fällen Art. 27 ET Einwanderung	lavoro casi particolari art. 27 T.U.I.	hinzugefügt	aggiunto
MISSV	Volontariatstätigkeit GvD 154/07	missione volontariato D.Lvo 154/07	hinzugefügt	aggiunto
PROSU	Hilfsschutz Art. 17 GvD 251	protezione sussidiaria art. 17 D.Lvo 251	hinzugefügt	aggiunto
PROTE	Vorübergehender Schutz Art 20 GvD 286/98	protezione temporanea art. 20 DLG 286/98	hinzugefügt	aggiunto
RISCI	Wissenschaftliche Forschung	ricerca scientifica	hinzugefügt	aggiunto
SOINV	Humanitäre Gründe G. 31.07.2005 Nr. 155	motivi umanitari L. 31/07/2005 n. 155	hinzugefügt	aggiunto
STUDI	Studiengründe	motivi di studio	hinzugefügt	aggiunto
TIROC	Praktikum	tirocinio	hinzugefügt	aggiunto
UMAN1	Humanitäre Gründe Art. 11, Bs. c-ter	motivi umanitari art. 11 lettera c-ter	hinzugefügt	aggiunto
UMAN2	Humanitäre Gründe Art. 18, GD 286/98	motivi umanitari art. 18 D.L. 286/98	hinzugefügt	aggiunto
VACLA	Urlaub und Arbeit	vacanze lavoro	hinzugefügt	aggiunto
col_status_straniero				
2	Aufenthaltskarte	Carta	gestrichen	cancellato
7	EU-Daueraufenthaltsgenehmigung	Permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo	hinzugefügt	aggiunto
col_tipi_comunicazione				



08	Folgemeldung einer mittels Fax getätigten Dringlichkeitsmeldung oder UniUrg-Meldung im Tourismussektor	Comunicazione a seguito urgenza inviata via fax oppure UniUrg nel settore turistico	geändert	modificato
09	Folgemeldung einer online getätigten Dringlichkeitsmeldung im Tourismussektor (Abs.2 Art 4 G. 183/2010)	Comunicazione a seguito urgenza inviata per via telematica settore turistico (c. 2 art. 4 L. 183/2010)	hinzugefügt	aggiunto
col_vw_comuni / col_vw_comuni_nazioni_estere				
A839	Bezzecca	Bezzecca	gestrichen	cancellato
A901	Bleggio Inferiore	Bleggio Inferiore	gestrichen	cancellato
C944	Concei	Concei	gestrichen	cancellato
E658	Lomaso	Lomaso	gestrichen	cancellato
F286	Molina di Ledro	Molina di Ledro	gestrichen	cancellato
G644	Pieve di Ledro	Pieve di Ledro	gestrichen	cancellato
L162	Tiarno di Sopra	Tiarno di Sopra	gestrichen	cancellato
L163	Tiarno di Sotto	Tiarno di Sotto	gestrichen	cancellato
M313	Ledro	Ledro	hinzugefügt	aggiunto
M314	Comano Terme	Comano Terme	hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 26.11.2010 - Modifiche del 26/11/2010

col tipi comunicazione				
08	Folgemeldung einer: mittels Fax getätigten Dringlichkeitsmeldung oder UniUrg-Meldung im Tourismussektor	Comunicazione a seguito: urgenza inviata via fax oppure UniUrg nel settore turistico	geändert	modificato

Änderungen vom 26.07.2010 - Modifiche del 26/07/2010

bdpa_professioni_aiuto				
5822	Flaschenabfüllarbeiter	addetto all'imbottigliamento	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
5822	7.2.8.0.1		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 18.05.2010 - Modifiche del 18/05/2010

bdpa_professioni_aiuto				
8199	Verkaufsfahrer	viaggiatore-piazzista	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
8199	5.1.2.5.0		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 31.3.2010 (19:00 Uhr) - Modifiche del 31/03/2010 (ore 19:00)

col tipi comunicazione				
02	Folgemeldung einer Dringlichkeitsmel-	Comunicazione a seguito urgenza	gestrichen	cancellato



07	ndung Folgemeldung einer online getätigten Dringlichkeitsmeldung	Comunicazione a seguito urgenza inviata per via telematica	hinzugefügt	aggiunto
08	Folgemeldung einer mittels Fax getätigten Dringlichkeitsmeldung	Comunicazione a seguito urgenza inviata via fax	hinzugefügt	aggiunto
col_vw_nazioni				
324	Palestina Palästinensische Autonomiegebiete	Palestina Territori palestinesi	geändert	modificato
col_vw_comuni / col_vw_comuni_nazioni_estere				
B545	Campolongo al Torre	Campolongo al Torre	gestrichen	cancellato
E667	Lonato	Lonato	gestrichen	cancellato
L044	Tapogliano	Tapogliano	gestrichen	cancellato
M311	Campolongo Tapogliano	Campolongo Tapogliano	hinzugefügt	aggiunto
M312	Lonato Del Garda	Lonato Del Garda	hinzugefügt	aggiunto
Z161	Palästinensische Autonomiegebiete	Territori palestinesi	hinzugefügt	aggiunto
Z218	Palestina	Palestina	gestrichen	cancellato
col_agevolazioni				
V1	Arbeitnehmer in Sonderlohnausgleich oder in Mobilität, eingestellt auf unbefristete Zeit laut Art. 5, Abs. 2 quater, Gesetz 39/2004 (Rundschr. INPS Nr. 46/2009 Abs. 1.6.1 Bs. „a“ oder Abs. 1.6.2 Bs. „a.1“ oder „a.3“)	Lavoratori in CIGS o mobilità assunti a tempo indeterminato ex art. 5, co. 2 quater della l. 39/2004 (circ. INPS n. 46/2009 par. 1.6.1 lett. "a" ovvero par. 1.6.2 lettere "a.1" o "a.3")	hinzugefügt	aggiunto
V2	Arbeitnehmer in Sonderlohnausgleich oder in Mobilität, eingestellt auf befristete Zeit laut Art. 5, Abs. 2 quater, Gesetz 39/2004 (Rundschr. INPS Nr. 46/2009 Abs. 1.6.1 Bs. „a“ oder Abs. 1.6.2 Bs. „a.1“ oder „a.3“)	Lavoratori in CIGS o mobilità assunti a tempo determinato ex art. 5, co. 2 quater della l. 39/2004 (circ. INPS n. 46/2009 par. 1.6.1 lett. "a" ovvero par. 1.6.2 lettere "a.1" o "a.3")	hinzugefügt	aggiunto
V3	Arbeitnehmer in Sonderlohnausgleich oder in Mobilität, umgewandelt auf unbefristete Zeit laut Art. 5, Abs. 2 quater, Gesetz 39/2004 (Rundschr. INPS Nr. 46/2009 Abs. 1.6.1 Bs. „a“ oder Abs. 1.6.2 Bs. „a.1“ oder „a.3“)	Lavoratori in CIGS o mobilità trasformati a tempo indeterminato ex art. 5, co. 2 quater della l. 39/2004 (circ. INPS n. 46/2009 par. 1.6.1 lett. "a" ovvero par. 1.6.2 lettere "a.1" o "a.3")	hinzugefügt	aggiunto
V4	Arbeitnehmer in Sonderlohnausgleich oder in Mobilität, eingestellt auf unbefristete Zeit laut Art. 5, Abs. 2 quater, Gesetz 39/2004, welche Tätigkeiten ausüben, für die eine Einschreibung in den „Fondo Volo“ gilt und weniger als 18 volle Beitragsjahre in jeglichem öffentlichen Pensionsfonds nachweisen können und einem Zusatzfonds beigetreten sind (Rundschr. INPS Nr. 46/2009 Abs. 1.6.2 Bs. „a.2“)	Lavoratori in CIGS o mobilità assunti a tempo indeterminato ex art. 5, co. 2 quater della l. 39/2004, adibiti a mansioni per le quali vige l'iscrizione al Fondo Volo, i quali possono far valere un'anzianità contributiva inferiore a 18 anni interi in qualsivoglia gestione pensionistica pubblica ed hanno aderito ai fondi complementari (circ. INPS n. 46/2009 par. 1.6.2 lett. "a.2")	hinzugefügt	aggiunto
V5	Arbeitnehmer in Sonderlohnausgleich oder in Mobilität, eingestellt auf befristete Zeit laut Art. 5, Abs. 2 quater, Gesetz 39/2004, welche Tätigkeiten ausüben, für die eine Einschreibung in den „Fondo Volo“ gilt und weniger als	Lavoratori in CIGS o mobilità assunti a tempo determinato ex art. 5, co. 2 quater della l. 39/2004, adibiti a mansioni per le quali vige l'iscrizione al Fondo Volo, i quali possono far valere un'anzianità contributiva inferiore a 18	hinzugefügt	aggiunto



	18 volle Beitragsjahre in jeglichem öffentlichen Pensionsfonds nachweisen können und einem Zusatzfonds beigetreten sind (Rundschr. INPS Nr. 46/2009 Abs. 1.6.2 Bs. „a.2“)	anni interi in qualsivoglia gestione pensionistica pubblica ed hanno aderito ai fondi complementari (circ. INPS n. 46/2009 par. 1.6.2 lett. "a.2")		
V6	Arbeitnehmer in Sonderlohnausgleich oder in Mobilität, umgewandelt auf unbefristete Zeit laut Art. 5, Abs. 2 quater, Gesetz 39/2004, welche Tätigkeiten ausüben, für die eine Einschreibung in den „Fondo Volo“ gilt und weniger als 18 volle Beitragsjahre in jeglichem öffentlichen Pensionsfonds nachweisen können und einem Zusatzfonds beigetreten sind (Rundschr. INPS Nr. 46/2009 Abs. 1.6.2 Bs. „a.2“)	Lavoratori in CIGS o mobilità trasformati a tempo indeterminato ex art. 5, co. 2 quater della l. 39/2004, adibiti a mansioni per le quali vige l'iscrizione al Fondo Volo, i quali possono far valere un'anzianità contributiva inferiore a 18 anni interi in qualsivoglia gestione pensionistica pubblica ed hanno aderito ai fondi complementari (circ. INPS n. 46/2009 par. 1.6.2 lett. "a.2")	hinzugefügt	aggiunto
V7	Arbeitnehmer in Sonderlohnausgleich oder in Mobilität, eingestellt auf unbefristete Zeit laut Art. 1-bis, Gesetz 292/2004 (Rundschr. INPS Nr. 46/2009 Abs. 2.6.1 Bs. „a“ oder Abs. 2.6.2 Bs. „a.1“ oder „a.3“)	Lavoratori in CIGS o mobilità assunti a tempo indeterminato ex art. 1-bis della l. 292/2004 (circ. INPS n. 46/2009 par. 2.6.1 lett. "a" ovvero par. 2.6.2 lettere "a.1" o "a.3")	hinzugefügt	aggiunto
V8	Arbeitnehmer in Sonderlohnausgleich oder in Mobilität, eingestellt auf unbefristete Zeit laut Art. 1-bis, Gesetz 292/2004, welche Tätigkeiten ausüben, für die eine Einschreibung in den „Fondo Volo“ gilt und weniger als 18 volle Beitragsjahre in jeglichem öffentlichen Pensionsfonds nachweisen können und einem Zusatzfonds beigetreten sind (Rundschr. INPS Nr. 46/2009 Abs. 2.6.1 Bs. „a.2“)	Lavoratori in CIGS o mobilità assunti a tempo indeterminato ex art. 1-bis della l. 292/2004, adibiti a mansioni per le quali vige l'iscrizione al Fondo Volo, i quali possono far valere un'anzianità contributiva inferiore a 18 anni interi in qualsivoglia gestione pensionistica pubblica ed hanno aderito ai fondi complementari (circ. INPS n. 46/2009 par. 2.6.1 lett. "a.2")	hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 05.01.2010 - Modifiche del 05/01/2010

col_vw_comuni / col_vw_comuni_nazioni_estere

Kodes: A087, A096, A159, A233, A252, A285, A376, A668, A669, A759, A760, A802, A818, A849, A883, B105, B187, B212, B272, B289, B501, B534, B619, B671, B729, B798, B915, C070, C080, C395, C512, C566, C820, C952, D019, D038, D286, D477, D542, D760, E063, E208, E447, E504, E530, E550, E591, E617, E786, E807, E838, E946, F021, F078, F137, F165, F220, F247, F379, F428, F493, F509, F517, F520, F522, F536, F549, F599, F614, F626, F653, F664, F665, F697, F704, F722, F797, F944, G116, G137, G403, G433, G516, G873,

Codici: A087, A096, A159, A233, A252, A285, A376, A668, A669, A759, A760, A802, A818, A849, A883, B105, B187, B212, B272, B289, B501, B534, B619, B671, B729, B798, B915, C070, C080, C395, C512, C566, C820, C952, D019, D038, D286, D477, D542, D760, E063, E208, E447, E504, E530, E550, E591, E617, E786, E807, E838, E946, F021, F078, F137, F165, F220, F247, F379, F428, F493, F509, F517, F520, F522, F536, F549, F599, F614, F626, F653, F664, F665, F697, F704, F722, F797, F944, G116, G137, G403, G433, G516, G873,

geändert:

> COM_CODICE
> SIGLA (PROVINCIA)

modificato:

> COM_CODICE
> SIGLA (PROVINCIA)



G920, G921, H182, H233, H529, H537, H839, H949, I201, I315, I324, I625, I709, I774, I878, I907, I998, L034, L279, L328, L434, L511, L677, L704, L709, L744, M017, M052	G920, G921, H182, H233, H529, H537, H839, H949, I201, I315, I324, I625, I709, I774, I878, I907, I998, L034, L279, L328, L434, L511, L677, L704, L709, L744, M017, M052
--	--

Änderungen vom 01.12.2009 - Modifiche del 01/12/2009

bdpa_professioni_aiuto

8198	Account Kundenbetreuung Assistent	assistente account assistenza della clientela	hinzugefügt	aggiunto
------	-----------------------------------	---	-------------	----------

col_professioni_aiuto_ISTAT

6886	5.1.3.4.0		geändert	modificato
8198	5.1.3.4.0		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 24.11.2009 - Modifiche del 24/11/2009

col_vw_comuni / col_vw_comuni_nazioni_estere

Kodes: D430, D431, D443, D982, E336, F981, F982, F986, G122, H659, I668, I707, L992, B068, D640, D968, E400, E825, F261, F698, H661, L006, L172, A069, H848, A115, A453, M214, A789, B063, B246, B248, B378, M274, E425, M275, E747, E752, F667, G015, G153, M301, G258, M276, I312, I329, L088, L093, L428, A454, A663, A722, M285, D395, D859, E049, E283, E387, E441, E644, E700, G158, G445, I706, L036, L140, A355, L423, L489, L506, L514, L953, A359, A681, C882, D827, D970, D997, E085, E270, E464, E742, G207, G382, H738, H856, H974, I428, I570, I647, I667, I705, I724, L463, L473, L513, L924, L966, L986, L987, B250, B383, B745, B789, D334, D639, E022, E086, E281, M270, F822, F841, F991, G446, M291, G922, G287, I182, M209, I294, L337, L968, M278	Codici: D430, D431, D443, D982, E336, F981, F982, F986, G122, H659, I668, I707, L992, B068, D640, D968, E400, E825, F261, F698, H661, L006, L172, A069, H848, A115, A453, M214, A789, B063, B246, B248, B378, M274, E425, M275, E747, E752, F667, G015, G153, M301, G258, M276, I312, I329, L088, L093, L428, A454, A663, A722, M285, D395, D859, E049, E283, E387, E441, E644, E700, G158, G445, I706, L036, L140, A355, L423, L489, L506, L514, L953, A359, A681, C882, D827, D970, D997, E085, E270, E464, E742, G207, G382, H738, H856, H974, I428, I570, I647, I667, I705, I724, L463, L473, L513, L924, L966, L986, L987, B250, B383, B745, B789, D334, D639, E022, E086, E281, M270, F822, F841, F991, G446, M291, G922, G287, I182, M209, I294, L337, L968, M278	geändert: > COM_CODICE > SIGLA (PROVINCIA)	modificato: > COM_CODICE > SIGLA (PROVINCIA)
---	--	--	--

Änderungen vom 01.10.2009 - Modifiche del 01/10/2009

col_professioni_aiuto_ISTAT

7035	2.6.3.2.0		geändert	modificato
7504	2.6.4.1.0		geändert	modificato
937	2.6.3.3.3		geändert	modificato



col_professioni_ISTAT				
2.6.3.2.6	Mittelschul-Oberschullehrer für Leibes- erziehung	professore di educazione fisica (scuo- la superiore)	geändert	modificato

Änderungen vom 18.09.2009 - Modifiche del 18/09/2009

bdpa_professioni_aiuto				
7468	Orthoptiker/in-Ophthalmologie Assis- tent/in	ortottista-assistente di oftralmologia	gestrichen	cancellato

Änderungen vom 16.07.2009 - Modifiche del 16/07/2009

col_tipi_cessazione				
DE	Ableben des Beschäftigten	decesso del lavoratore	geändert	modificato

Änderungen vom 08.07.2009 - Modifiche del 08/07/2009

col_tipi_contratto				
A.05.00	Arbeit auf Abruf (job on call) auf unbestimmte Zeit	lavoro intermittente (job on call) a tempo indeterminato	geändert	modificato
A.05.01	Arbeit auf Abruf (job on call) auf bestimmte Zeit	lavoro intermittente (job on call) a tempo determinato	geändert	modificato
A.07.00	Arbeitsplatzteilung (job sharing) auf unbestimmte Zeit	lavoro ripartito (job sharing) a tempo indeterminato	geändert	modificato
A.07.01	Arbeitsplatzteilung (job sharing) auf bestimmte Zeit	lavoro ripartito (job sharing) a tempo determinato	geändert	modificato
B.02.00	Gelegenheitsarbeit (Mini-co.co.co)	lavoro occasionale (mini-co.co.co)	geändert	modificato
C.01.00	Praktikum (auch Projekte für Menschen mit Behinderung)	tirocinio (anche progetti per soggetti disabili)	geändert	modificato
C.03.00	Sozialnützliche Tätigkeit / Arbeit (auch LG 11/86)	lavoro o attività socialmente utile (Isu - asu) (anche LP 11/86)	geändert	modificato
collivelli_istruzione				
00	Kein Studientitel (oder kein in Italien anerkannter Studientitel)	nessun titolo di studio (o nessun titolo di studio riconosciuto in Italia)	geändert	modificato
bdpa_professioni_aiuto				
8195	Pharmazeutisch - Kaufmännischer Assistent	assistente farmaceutico e commerciale	hinzugefügt	aggiunto
8196	Lehrling: Pharmazeutisch - Kaufmännischer Assistent	apprendista: assistente farmaceutico e commerciale	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
8195	5.1.2.1.9		hinzugefügt	aggiunto
8196	5.1.2.1.9		hinzugefügt	aggiunto



Änderungen vom 22.05.2009 - Modifiche del 22/05/2009

col_vw_settori				
85.31.20	Allgemein bildende Schulen 2. Grades: Lyzeen und Oberschulen mit Reifeabschluss	Istruzione secondaria di secondo grado di formazione generale: licei	geändert	modificato
85.32.09	Sonstige berufsbildende Schulen 2. Grades: Berufsschulen, technische Schulen, Kunstschulen usw. ohne Reifeabschluss	Altra istruzione secondaria di secondo grado di formazione tecnica, professionale e artistica	geändert	modificato

Änderungen vom 18.05.2009 - Modifiche del 18/05/2009

col_agevolazioni				
P6	Arbeitnehmer, die "in deroga" lt. Art. 1, Abs. 1, Gesetz 52/1998 in geltender Fassung in die Mobilitätslisten eingetragen wurden, angestellt mit unbefristetem befristetem Arbeitsvertrag, für welche die Beiträge wie für Lehrlinge für 12 Monate zu entrichten sind (Art. 25, Abs. 9 Art. 8, Abs. 2, Gesetz 223/1991). (Rundschr. INPS Nr. 115/2005) Gültig ab 01/2006	Lavoratori iscritti in deroga nelle liste di mobilità, ai sensi dell'art. 1, comma 1, legge 52/1998 e successive modificazioni, assunti con contratto a tempo determinato per i quali spetta il versamento della contribuzione come per gli apprendisti per 12 mesi (art. 8, comma 2, legge 223/1991). (Circ. INPS n. 115/2005) Valido da 01/2006	geändert	modificato

Änderungen vom 14.04.2009 - Modifiche del 14/04/2009

bdpa_professioni_aiuto				
8192	Hilfsverkäufer	aiutante commesso	hinzugefügt	aggiunto
8193	Reisebüroangestellter	impiegato agenzia viaggi	hinzugefügt	aggiunto
8194	Redaktionspraktikant	giornalista praticante	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
8192	5.1.2.1.6		hinzugefügt	aggiunto
8193	3.4.1.4.11		hinzugefügt	aggiunto
8194	2.5.4.2.14		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 03.04.2009 - Modifiche del 03/04/2009

bdpa_professioni_aiuto				
8191	Dienstleiter einer Sektion oder Zweigstelle	capo servizio di una sezione o filiale	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
8191	1.2.2.4.4		hinzugefügt	aggiunto



Änderungen vom 18.03.2009 - Modifiche del 18/03/2009

col_professioni_aiuto_ISTAT

7413	3.2.1.1.10		geändert	modificato
7414	3.2.1.1.10		geändert	modificato

Änderungen vom 16.03.2009 - Modifiche del 16/03/2009

col_tipi_cessazione

LI	Einzelentlassung	licenziamento individuale	gestrichen	cancellato
LA	Entlassung aus objektiv gerechtfertigtem Grund	licenziamento per giustificato motivo oggettivo	hinzugefügt	aggiunto
LB	Entlassung aus subjektiv gerechtfertigtem Grund	licenziamento per giustificato motivo soggettivo	hinzugefügt	aggiunto
DS	Dienstverfalldekret	decadenza dal servizio	hinzugefügt	aggiunto
CA	Beendigung der Betriebstätigkeit	cessazione attività	hinzugefügt	aggiunto

col_tipi_trasformazione

PV	Laufbahnentwicklung in der öffentlichen Verwaltung	progressione verticale nella PA	hinzugefügt	aggiunto
----	--	---------------------------------	-------------	----------

col_tipi_contratto

C.02.00	Orientierungspraktikum in den Sommermonaten	tirocinio estivo di orientamento	gestrichen	cancellato
H.01.00	Arbeit in der Landwirtschaft auf bestimmte Zeit	lavoro in agricoltura a tempo determinato	gestrichen	cancellato
G.03.00	Selbständige Arbeit im Schauspielwesen	lavoro autonomo nello spettacolo	hinzugefügt	aggiunto

**Tabelle „col_atecofin“ wird durch Tabelle „col_vw_settori“ ersetzt
Tabella „col_atecofin“ viene sostituita dalla tabella “col_vw_settori”**

col_agevolazioni

	Kodes: 01, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 51, 53, 54, 56, 57, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 78, 80, 83, 88, 89, 90, 91, 92, 94, 95, 96, 97, 98, 99, A1, A2, B0, C0, D0, G0, H0, K0, K1, K2	Codici: 01, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 51, 53, 54, 56, 57, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 78, 80, 83, 88, 89, 90, 91, 92, 94, 95, 96, 97, 98, 99, A1, A2, B0, C0, D0, G0, H0, K0, K1, K2	gestrichen	cancellati
--	---	--	------------	------------

col_soggetti_abilitati

011	Consorzi e Gruppi di imprese (art. 31, d.lgs. 276/2003)	Konsortien und Unternehmergruppen (Art. 31, Gv.D. 276/2003)	geändert	modificato
-----	---	---	----------	------------

Änderungen vom 12.02.2009 - Modifiche del 12/02/2009



bdpa_professioni_aiuto				
8190	Buyer (Einkäufer)	buyer (responsabile/addetto acquisti)	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
8190	3.3.3.1.2		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 30.01.2009 - Modifiche del 30/01/2009				
bdpa_professioni_aiuto				
8189	Tätowierer (tattoo)	disegnatore di tatuaggi (tattoo)	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
8189	3.4.4.2.11		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 1.12.2008 - Modifiche del 1/12/2008				
bdpa_professioni_aiuto				
5963	Amme	balia	hinzugefügt	aggiunto
5967	Familienhelfer	domestico familiare	hinzugefügt	aggiunto
5969	Magd	fantasca	hinzugefügt	aggiunto
5973	Lakai	servitore	hinzugefügt	aggiunto
8188	Sanitäter	sanitario	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
5963	8.4.2.1.1		hinzugefügt	aggiunto
5967	8.4.2.1.5		hinzugefügt	aggiunto
5969	8.4.2.1.9		hinzugefügt	aggiunto
5973	8.4.2.1.12		hinzugefügt	aggiunto
8188	7.4.2.2.6		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 20.11.2008 - Modifiche del 20/11/2008				
bdpa_professioni_aiuto				
8183	Post Holder Instandhaltung und Vorfeld (Flughafen)	post holder manutenzione & area di movimento (aeroporto)	hinzugefügt	aggiunto
8184	Dienstleiter (Flughafen)	capo servizio (aeroporto)	hinzugefügt	aggiunto
8185	Mitarbeiter/in Fluggastabfertigungsdienste	addetto land side (aeroporto)	hinzugefügt	aggiunto
8186	Vorfelddarbeiter (Flughafen)	operatore aeroportuale – addetto air side	hinzugefügt	aggiunto
8187	Mitarbeiter/in Sicherheitsdienst (Flughafen)	addetto servizio di sicurezza (aeroporto)	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
8183	4.1.3.3.0		hinzugefügt	aggiunto
8184	1.2.2.6.2		hinzugefügt	aggiunto
8185	4.2.2.1.1		hinzugefügt	aggiunto
8186	4.1.3.3.0		hinzugefügt	aggiunto



8187	5.5.4.6.0		hinzugefügt	aggiunto
------	-----------	--	-------------	----------

Änderungen vom 17.11.2008 - Modifiche del 17/11/2008

bdpa_professioni_aiuto				
8182	DV-Sachverständiger	esperto EDP	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
8182	3.1.1.3.13		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 29.9.2008 - Modifiche del 29/09/2008

Name der Tabelle „bdpa_nazioni“ geändert in “col_vw_nazioni” Denominazione della tabella „bdpa_nazioni” modificata in “col_vw_nazioni”				
col_vw_nazioni				
272	Kosovo	Kosovo	hinzugefügt	aggiunto
col_vw_comuni_nazioni_estere				
Z160	Kosovo	Kosovo	hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 24.7.2008 - Modifiche del 24/07/2008

bdpa_professioni_aiuto				
7807	Hörgeräteakustiker	tecnico audioprotesista	geändert	modificato
8178	Lehrling: Baustellenleiter	apprendista: conduttore di cantiere	hinzugefügt	aggiunto
8179	Lehrling: Techniker für das Baugewerbe	apprendista: tecnico edile	hinzugefügt	aggiunto
8180	Baustellenleiter	conduttore di cantiere	hinzugefügt	aggiunto
8181	Techniker für das Baugewerbe	tecnico edile	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
8178	6.2.4.5.13		hinzugefügt	aggiunto
8179	6.2.4.5.13		hinzugefügt	aggiunto
8180	6.2.4.5.13		hinzugefügt	aggiunto
8181	6.2.4.5.13		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 1.7.2008 - Modifiche del 1/07/2008

bdpa_professioni_aiuto				
1017	Techniker für elektronische Katalogisierung	tecnico della catalogazione informatizzata	hinzugefügt	aggiunto
8177	Bücherkatalogisierer	catalogatore di libri	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
1017	3.1.1.3.19		hinzugefügt	aggiunto
8177	3.4.4.3.4		hinzugefügt	aggiunto



--

Änderungen vom 23.6.2008 - Modifiche del 23/06/2008

bdpa_professioni_aiuto				
8174	Arzthelfer	assistente medico	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
8174	3.2.1.7.1		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 4.6.2008 - Modifiche del 4/06/2008

bdpa_professioni_aiuto				
7778	Lehrling: Fachkraft für Instandhaltung - Bereich Metalltechnik	apprendista: operatore specializzato manutenzione - area meccanica	geändert	modificato
7780	Fachkraft für Instandhaltung - Bereich Metalltechnik	operatore specializzato manutenzione - area meccanica	geändert	modificato
8170	Lehrling: Fachkraft für Instandhaltung - Bereich Infrastruktur der Eisenbahn	apprendista: operatore specializzato manutenzione - area infrastruttura ferroviaria	hinzugefügt	aggiunto
8171	Fachkraft für Instandhaltung - Bereich Infrastruktur der Eisenbahn	operatore specializzato manutenzione - area infrastruttura ferroviaria	hinzugefügt	aggiunto
8172	Lehrling: Fachkraft für Instandhaltung - Bereich Rollendes Material	apprendista: operatore specializzato manutenzione - area materiale rotabile	hinzugefügt	aggiunto
8173	Fachkraft für Instandhaltung - Bereich Rollendes Material	operatore specializzato manutenzione - area materiale rotabile	hinzugefügt	aggiunto
col_professioni_aiuto_ISTAT				
8170	6.2.3.1.6		hinzugefügt	aggiunto
8171	6.2.3.1.6		hinzugefügt	aggiunto
8172	6.2.3.1.6		hinzugefügt	aggiunto
8173	6.2.3.1.6		hinzugefügt	aggiunto

Änderungen vom 26.5.2008 - Modifiche del 26/05/2008

col_motivi_permesso				
MPS	Gründe aus sozialem Schutz	motivi di protezione sociale	hinzugefügt	aggiunto
col_soggetti_abilitati				
013	Diplomierte Agrartechniker und Landwirtschaftstechniker (nur Landwirtschaft)	Periti agrari e agrotecnici (solo agricoltura)	hinzugefügt	aggiunto
col_tipi_cessazione				
RC	Auflösung im gegenseitigen Einverständnis	risoluzione consensuale	hinzugefügt	aggiunto
col_tipi_contratto				



M.01.00	Agenturvertrag auf unbestimmte Zeit	contratto di agenzia a tempo indeterminato	hinzugefügt	aggiunto
M.01.01	Agenturvertrag auf bestimmte Zeit	contratto di agenzia a tempo determinato	hinzugefügt	aggiunto
col tipi orario				
N	nicht definiert	non definito	hinzugefügt	aggiunto
col tipi trasferimento				
06	Vertragsüberlassung	Cessione di contratto	hinzugefügt	aggiunto
col tipi trasformazione				
DL	Abstellung/Abkommandierung	distacco/comando	geändert	modificato